



AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE CALIFORNIA
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

Boletín de Prensa

T – 11 – 14

Deborah O. Raphael, Directora

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

21 de mayo, 2014

Comuníquese con: Russ Edmondson

(916) 323-3372

russ.edmondson@dtsc.ca.gov

DTSC finaliza la modificación de permiso para el relleno sanitario de residuos peligrosos en Kettleman Hills

SACRAMENTO, Calif. – DTSC finaliza la modificación de permiso para el relleno sanitario en Kettleman Hills de residuos peligrosos. El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) finalizó hoy la modificación de permiso para Chemical Waste Management, Inc., en Kettleman Hills para su instalación de residuos peligrosos. Esta modificación aumenta la capacidad del relleno sanitario de residuos peligrosos por cinco millones de yardas cúbicas mientras protege y fortalece el ambiente, y los reportajes y requisitos para información pública. Actualmente, la instalación opera a capacidad casi llena.

“Esta decisión protege la salud pública y mantiene a California con una instalación de disposición segura,” dijo Debbie Raphael, la Directora de DTSC. “Conducimos una evaluación comprensiva de la aplicación de permiso y el antecedente de la instalación. Consideramos una enorme contribución del público y nos aseguramos que todo tipo de resguarda está en su lugar. Hemos visto esta aplicación de permiso de todos los puntos de vista durante los últimos cinco años para asegurarnos que era la decisión correcta.”

La evaluación de DTSC incluyó descubrimientos de múltiples estudios de salud, monitoreando datos de aire y aguas subterráneas, y las obediencias y récords de ejecución de la instalación. El proceso incluyó un extensivo periodo de comentarios públicos que DTSC extendió por la solicitud de miembros comunitarios. Participación con el público también incluyó 23 reuniones públicas y sesiones de entrevistas con personas de la comunidad más cerca a la instalación. La instalación está localizada a dos y media millas de las casas más cercanas. DTSC revisó y consideró más de 5,500 comentarios sometidos durante el periodo de comentarios públicos.

Participación pública representó una clave grande para las condiciones del permiso final. Como resultado, la modificación del permiso incluyó extensivas y rigurosas condiciones que protegen a la salud pública y el ambiente:

- Aumentado monitoreo de PCBs que detecta bajas concentraciones en el aire
- Monitoreo aumentado del aire de todos los demás contaminantes de la operación de la instalación
- Extendido muestreo y análisis de líquidos capturados por el sistema de colección subterránea del relleno sanitario
- Obliga que todos los camiones usando la instalación cumplan los rigurosos estándares de la emisión de diésel

- Requiere un sistema de contención para control de derrames
- Requiere que Chemical Waste Management Inc., lleve a cabo anualmente estudios aéreos y terrestres para verificar que la estimación del relleno sanitario está dentro de capacidad
- Aumento de inspecciones

Para más información sobre la decisión, incluyendo las modificaciones del permiso, Respuestas oficiales de DTSC a Comentarios que son dirigidos a comentarios hechos durante el Periodo de Comentarios Públicos, y detalles sobre el proceso de apelaciones, por favor oprima [aquí](#).

#

PARA PREGUNTAS EN GENERAL: Comuníquese con el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas por teléfono en el (800) 728-6942 o visite www.dtsc.ca.gov. Para reportar manejos, descargas o disposición ilegal de residuos peligrosos, llame al número exclusivo para denuncias sobre Residuos al (800) 698-6942.

La Misión del DTSC es proteger al pueblo y el medio ambiente de California de los efectos nocivos de sustancias tóxicas por medio de la restauración de predios contaminados, identificando y promoviendo ingredientes más seguros en los productos al consumidor, y asegurando una administración responsable por medio del cumplimiento, las normas y la prevención de la contaminación.